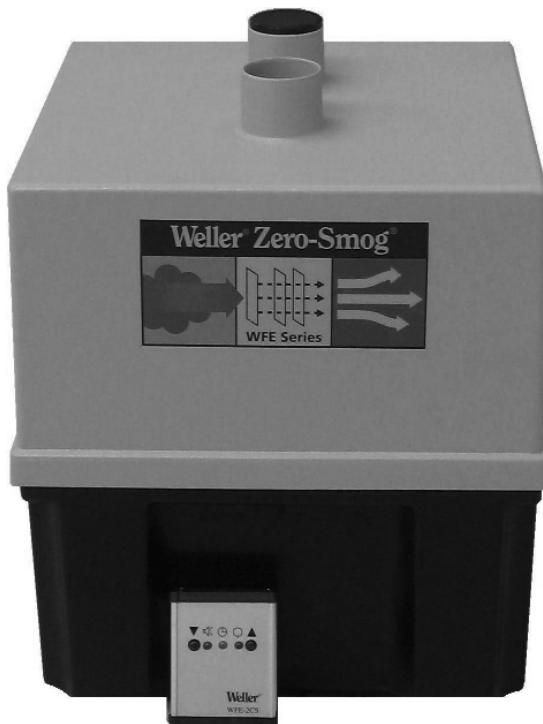


Weller®

WFE 2CS



Betriebsanleitung - Operating Instructions - Manual de uso - Mode d'emploi - Istruzioni per l'uso -
Manual do utilizador

Inhaltsverzeichnis

1. Zu dieser Anleitung	1
2. Zu Ihrer Sicherheit	1
3. Lieferumfang WFE 2CS	1
4. Gerätebeschreibung	1
5. Gerät in Betrieb nehmen	2
6. Bei Fehlfunktion	2
7. Lötrauch absaugen	2
8. Filter wechseln	3
9. Fehlermeldungen und Fehlerbehebung	3
10. Zubehör	3
11. Entsorgung	4
12. Garantie	4

Seiten

Table des matières

1. A propos du mode d'emploi	13
2. Pour votre sécurité	13
3. Le WFE 2CS comprend	13
4. Description de l'appareil	13
5. Mise en service de l'appareil	14
6. En cas de dysfonctionnement	14
7. Aspiration des fumées de soudage	14
8. Changement des filtres	15
9. Messages d'erreur et élimination des défauts	15
10. Accessoires	16
11. Élimination	16
12. Garantie	16

Page

Contents

1. About these instructions	5
2. For your safety	5
3. Scope of delivery WFE 2CS	5
4. Device description	5
5. Starting up the device	6
6. Malfunctions	6
7. Extracting soldering smoke	6
8. Changing filter	7
9. Fault messages and fault elimination	7
10. Accessories	7
11. Disposal	8
12. Warranty	8

Page

Indice

1. Indicazioni sul presente manuale	17
2. Per la sicurezza dell'utente	17
3. Dotazione WFE 2CS	17
4. Descrizione dell'apparecchio	17
5. Messa in funzione apparecchio	18
6. In caso di malfunzionamento	18
7. Aspirazione dei fumi di saldatura	18
8. Sostituzione del filtro	19
9. Messaggi d'errore e risoluzione dei problemi	19
10. Accessori	20
11. Smaltimento	20
12. Garanzia	20

Pagina

Índice

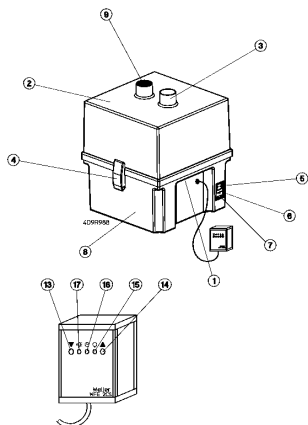
1. Información breve sobre este manual	9
2. Por su propia seguridad	9
3. Piezas suministradas WFE 2CS	9
4. Descripción del aparato	9
5. Puesta en marcha del aparato	10
6. En caso de un mal funcionamiento	10
7. Extracción de los gases de soldadura	10
8. Cambio de filtro	11
9. Mensajes de error y su reparación	11
10. Accesorios	12
11. Eliminación de residuos	12
12. Garantía	12

Página

Índice

1. Acerca deste manual	21
2. Para a sua segurança	21
3. Fornecimento WFE 2CS	21
4. Descrição do aparelho	21
5. Colocação do aparelho em serviço	22
6. Em caso de falha de funcionamento	22
7. Aspiração do fumo de solda	22
8. Mudança do filtro	23
9. Avisos de erro e eliminação de falhas	23
10. Acessórios	24
11. Eliminação	24
12. Garantia	24

Página

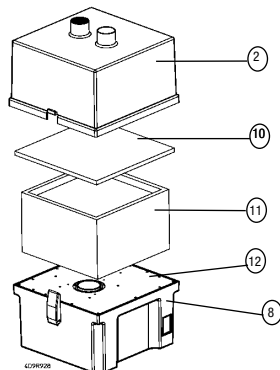


1. Öffnung für Abluft
2. Filtergehäuse
3. Rohrstopfen Vakuumanschluss
4. Spannschlösser
5. Netzschalter
6. Sicherung
7. Netzanschluss
8. Turbinengehäuse
9. Verschlussstopfen
10. Feinstaubfilter
11. Kompaktfilter
12. Turbinenplatte
13. Taste Drehzahl ▲
14. Taste Drehzahl ▼
15. Bereitschaftsanzeige
16. Warnleuchte
17. Filteranzeige

1. Opening for exhaust air
2. Filter housing
3. Vacuum connection pipe nozzle
4. Turnbuckles
5. Mains switch
6. Fuse
7. Mains connection
8. Turbine housing
9. Bung
10. Fine dust filter
11. Compact filter
12. Turbine plate
13. Speed button ▲
14. Speed button ▼
15. Standby indicator
16. Warning lamp
17. Filter indicator

1. Ouverture d'air d'évacuation
2. Corps de filtres
3. Prise d'aspiration
4. Attaches
5. Interrupteur d'alimentation
6. Fusible
7. Branchement secteur
8. Carter de turbine
9. Bouchon
10. Filtre pour poussières fines
11. Filtre compact
12. Plaque de turbine
13. La touche de vitesse ▲
14. La touche de vitesse ▼
15. Affichage de mode en veille
16. Lampe d'avertissement
17. Affichage de l'état du filtre

1. Apertura per l'aria di scarico
2. Alloggiamento filtro
3. Bocchettone attacco per il vuoto
4. Meccanismo di chiusura
5. Interruttore generale
6. Fusibile
7. Allacciamento alla rete
8. Alloggiamento turbina
9. Tappo di chiusura
10. Filtro per polveri fini
11. Filtro compatto
12. Piastra turbina
13. Tasto numero di giri ▲
14. Tasto numero di giri ▼
15. Indicatore di disponibilità
16. Spia luminosa
17. Indicatore filtro



1. Abertura para la salida de aire
2. Carcasa del filtro
3. Toma para la manguera de vacío
4. Cierre
5. Interruptor principal
6. Fusible
7. Conector del cable de alimentación
8. Carcasa de la turbina
9. Tapón
10. Filtro de polvo fino
11. Filtro compacto
12. Placa de la turbina
13. Tecla de número de revoluciones ▲
14. Tecla de número de revoluciones ▼
15. Indicador de disponibilidad
16. Piloto de advertencia
17. Indicador de filtro

1. Abertura para o ar de exaustão
2. Invólucro do filtro
3. Ponta do tubo de ligação de vácuo
4. Fechos de mola
5. Interruptor de rede
6. Fusível
7. Ligação de rede
8. Invólucro da turbina
9. Bujão de fecho
10. Filtro de poeiras finas
11. Filtro compacto
12. Placa de turbina
13. Tecla N.º de rotações ▲
14. Tecla N.º de rotações ▼
15. Indicador do estado de prontidão
16. Luz de advertência
17. Indicação do filtro

1. Zu dieser Anleitung

Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf der Weller WFE 2CS erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitätsanforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um die Lötrauchabsaugung WFE 2CS sicher und sachgerecht in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

- Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Gerätes vollständig, bevor Sie mit der Lötrauchabsaugung WFE 2CS arbeiten.
- Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist.

1.1. Berücksichtigte Richtlinien

Die Weller Lötrauchabsaugung WFE 2CS entspricht den Angaben der EG Konformitätserklärung mit den Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG.

1.2. Mitgeltende Dokumente

- Betriebsanleitung der Lötrauchabsaugung WFE 2CS
- Begleitheft Sicherheitshinweise zu dieser Anleitung

2. Zu Ihrer Sicherheit

Die Lötrauchabsaugung WFE 2CS wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die Sicherheitshinweise im beiliegenden Sicherheitsheft sowie die Warnhinweise in dieser Anleitung nicht beachten. Geben Sie die Lötrauchabsaugung WFE 2CS an Dritte stets zusammen mit der Betriebsanleitung weiter.

2.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Lötrauchabsaugung WFE 2CS ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck der Lötrauchabsaugung von Arbeitsflächen unter

den hier angegebenen Bedingungen. Der bestimmungsgemäße Gebrauch der Lötrauchabsaugung WFE 2CS schließt auch ein, dass

- Sie diese Anleitung beachten,
- Sie alle weiteren Begleitunterlagen beachten,
- Sie die nationalen Unfallverhütungsvorschriften am Einsatzort beachten.

Für eigenmächtig vorgenommene Veränderungen am Gerät wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

3. Lieferumfang WFE 2CS

- WFE 2CS inkl. Filter
(005 87 627 01 Set Filter E12 mit 10 Vorfilter M5 und 005 87 627 03 Feinstaubfilter M5)
- Anschlusskabel
- Betriebsanleitung
- Heft Sicherheitshinweise

4. Gerätebeschreibung

Die Weller WFE 2CS ist eine Lötrauchabsaugung für den Einsatz als Arbeitsflächenabsaugung für folgende Eigenschaften und Funktionen konzipiert:

- Sie besitzt eine leistungsstarke wartungsfreie Turbine und ist bestens geeignet für den industriellen Dauerbetrieb.
- Individuelle Gestaltung des Rohrsystems mit max. 2 Rohrstützen.
- 3-Stufen-Filter (Feinstaub-, Schwebstoff- und Aktivkohlefilter) abgestimmt auf die standardmäßige Zusammensetzung von Lötrauch.
- Hohe Filtereffizienz: Beim Einsatz von geprüften Schwebstofffiltern der Klasse E12 liegt nach EN 1822 der Abscheidgrad des Filtersatzes im Auslieferungszustand bei 99,5 %, bei einer Partikelgröße von 0,18 µm (Werte gelten nur bei Benutzung von Originalteilen).
- Die Drehzahl der Turbine und somit die Fördermenge ist stufenlos bis max. 120m³/h mittels Fernbedienung einstellbar.

Technische Daten

Abmessungen L x B x H (mm):	320 x 320 x 395
Gewicht	9 kg
Spannung	100 V - 240 V
	50/60 Hz
Elektr. Leistung	175 VA
Max. Vakuum	2000 Pa
Max. Fördermenge	120 m³/h
Feinstaubfilter	Stufe 1: Feinstaubfilter M5 nimmt 40-60 % Feinstaub > 1 mm auf.
Kompaktfilter	Stufe 2+3: Schwebstofffilter Klasse E12 (99,5 % bei Partikel bis ca. 0,18 µm) ist kombiniert mit einem Aktivkohlefilter.

5. Gerät in Betrieb nehmen

Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass die Abluft ungehindert aus der Abluftöffnung befördert werden kann.

1. Das Gerät sorgfältig auspacken.
2. Die Lötrauchabsaugung WFE 2CS über einen
 - flexiblen Absaugschlauch oder
 - direkt mit dem Vakuumrohrsystem verbinden.
- Nicht benutzter Vakuumanschluss muss verschlossen bleiben.
3. Vor Inbetriebnahme Netzspannung mit der Angabe auf dem Typschild überprüfen.
4. Bei korrekter Netzspannung die WFE 2CS mit dem Netz verbinden.
5. Gerät am Netzschalter (7) einschalten. Die grüne LED (15) auf der Fernbedienung leuchtet
6. Die Saugleistung kann durch mehrmaliges Drücken der Tasten
 - ▲ (13) zur Steigerung der Saugleistung
 - ▼ (14) zur Senkung der Saugleistung
 auf der Fernbedienung eingestellt werden
7. Die bestmögliche Gasfiltration wird wie folgt erreicht
 - Temperatur der Prozessluft im Gasfilter < 38°C
 - Relative Feuchtigkeit < 60%
 - Gasmoleküle > 30 g/mol (Filtration besser mit größeren Molekülen)
 - Siedetemperaturen der Gasmoleküle > 0°C

6. Bei Fehlfunktion

Keinerlei Veränderungen am Gerät vornehmen!
Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.

Wenn die Filtereinheit nicht funktioniert, bitte prüfen:

- siehe Kapitel 9 "Fehlermeldungen und Fehlerbehebung"
- Stromversorgung ordnungsgemäß angeschlossen?
- Sicherung durchgebrannt?

Wenn beim Einschalten ein Alarm ertönt und die rote Warnleuchte (17) leuchtet:

Empfohlene Lebensdauer des Filters verstrichen.

Weist auf einen Wechsel des Hauptfilters hin. Den Alarm mit der Reset-Funktion auf dem Bedienfeld zurücksetzen und einen Filterwechsel einplanen. Siehe "Filterstandzeit zurücksetzen" unter Kapitel 8 "Filter wechseln".

Wenn beim Einschalten ein Alarm ertönt und die gelbe Warnleuchte (16) durchgehend leuchtet:

Saugleistung zu niedrig.

Die Filtereinheit abschalten. Düsen und Rohre prüfen und bei Bedarf reinigen. Wenn der Alarm beim nächsten Einschalten erneut ertönt, muss der Filter gewechselt werden. Siehe "Filter ausbauen" unter Kapitel 8 "Filter wechseln". Werden keine Maßnahmen getroffen, schaltet sich die Filtereinheit nach fünf Minuten ab, um eine Überhitzung zu verhindern.

Die normale Lebensdauer eines Hauptfilters in der Elektronikindustrie beträgt 1500 Stunden.

Der Hauptfilter sollte mindestens einmal pro Jahr gewechselt werden, um die ordnungsgemäße Gasabscheidung zu gewährleisten.

7. Lötrauch absaugen



WARNUNG! Giftige Gase

Der Unterdruck der WFE 2CS ist für die Direktabsaugung nicht ausreichend. Beim Löten entstehen giftige Gase welche ungefiltert zu Gesundheitsschäden führen.

- Verwenden Sie die WFE 2CS nur zur Flächenlötrauchabsaugung.

Löten oder Schweißen von Lackdrähten

Verwenden Sie beim Löten und Schweißen von Lackdrähten die standardmäßige Filtermatte M5 und einen Feinstaubfilter der Klasse F7.

Absaugen von Klebedämpfen

Verwenden Sie beim Absaugen von Klebedämpfen einen Breitbandgasfilter (ohne Schwebstofffilter).

Absaugen beim Löten und Schweißen

1. Filter auf Eignung und Einsatzfähigkeit überprüfen.
2. Absaugschlauch am Vakuumanschluss (3) der WFE 2CS anschließen.
3. Absaugschlauch positionieren und fixieren.
4. WFE 2CS einschalten und absaugen.



WARNUNG! Selbstentzündung der Aktivkohle

Durch hohe Schadgaskonzentration kann es zu einer starken Erwärmung der Aktivkohle kommen, die zur Selbstentzündung des Filters führen kann.

- Betreiben Sie das Gerät vor dem Abschalten für mehrere Minuten mit schadgasfreier Luft.
5. Nach dem abgeschlossenen Löt-/Klebevorgang Gerät 5 min schadgasfrei betreiben.
 6. Gerät abschalten

8. Filter wechseln

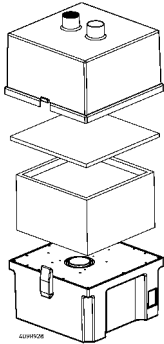


WARNUNG!

Ungefilterte Schadstoffe und Gase

Ein übersättigter Aktivkohlefilter nimmt keine Schadstoffe und Gase mehr auf. Die Gase und Schadstoffe werden ungefiltert wieder an die Umgebung abgegeben.

- Halten Sie die empfohlenen Filterwechselintervalle ein.



Hinweis

Verschiedene Flussmittel, Flussmittelanteile sowie unterschiedliche Staubanteile der abgesaugten Luft können die Lebensdauer des Filters wesentlich reduzieren. Deshalb müssen Sie regelmäßig den Filter überprüfen und ggf. wechseln.

Empfehlung zum Filterwechsel:

- Bei Einsicht Betrieb den Vorfilter (= Feinstaubfilter) alle 10 Tage überprüfen und bei starker Verunreinigung auswechseln.
- Kompaktfilter nach dem 6. – 8. Vorfilterwechsel austauschen.

Filter ausbauen:

1. Netzstecker (7) vom Netz trennen.
2. Spannschlösser (4) zwischen Turbinengehäuse (8) und Filtergehäuse (2) öffnen.
3. Filtergehäuse (2) abheben.
4. Verunreinigten Feinstaubfilter (10) aus Kompaktfilter (11) entnehmen oder Verunreinigten Kompaktfilter (11) entnehmen

Hinweis

Entsorgen Sie die verschmutzten Filter als Sondermüll nach den Vorschriften des Verwendungslandes.

Neuen Filter einbauen:

5. Kompaktfilter (11) einlegen (Durchflussrichtung beachten).
6. Feinstaubfilter (10) in den Kompaktfilter (11) einlegen.
7. Filtergehäuse (2) schließen
8. Spannschlösser (4) schließen.
9. Datum des Filterwechsels auf Wartungslabel notieren und am Gehäuse gutschichtbar anbringen.
10. Netzstecker (7) einstecken.
Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Filterstandzeit zurücksetzen:

11. Die Tasten ▲ (13) und ▼ (14) an der Fernbedienung gedrückt halten und gleichzeitig den Netzschalter einschalten.

10. Zubehör

T005 36 446 80	Set KIT1AS für WFE 2 Flächenabsaugung
T005 36 436 81	Set KIT1AN für WFE 2 Flächenabsaugung
T005 36 506 81	Set KIT1AF für WFE 2 Flächenabsaugung
T005 36 576 99	Absaugschlauch flexibel Ø 60 (3 m)
T005 87 627 01	Set Filter E12 mit 10 Vorfilter M5
T005 87 627 03	Feinstaubfilter M5

9. Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahmen zur Abhilfe
Fehlende Absaugleistung	- Rohrsystem undicht - Filter verschmutzt - Drehzahl zu gering	- Rohrsystem abdichten - Filter wechseln - Solldrehzahl erhöhen
WFE 2CS läuft nicht an	- Thermische Abschaltung	- WFE 2CS abkühlen lassen - Nach ca. 3h wieder einschalten
Schwebstofffilter zu schnell verschmutzt	- Kein Vorfilter eingesetzt	- Vorfilter einsetzen - F7 Filter einsetzen - Vorabscheider einsetzen (bei hohem Feststoffanteil)

Feinstaubfilter für Kompaktfilter:

- T005 87 358 83 Kompaktfilter, besteht aus
Schwebstofffilter E12, Breitbandgasfilter
(50 % Aktivkohle, 50 % Puratex)
und Feinstaubfilter M5 (10 St.)
- T005 87 358 84 Feinstaubfilter M5 für E12 Filter (10 St.)
- T005 87 358 85 Feinstaubfilter F7 für E12 Filter (10 St.)
- T005 87 358 95 Kompaktfilter für Kleberdämpfe, besteht
aus Breitbandgasfilter (50 % Aktivkohle,
50 % Puratex)



11. Entsorgung

Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter
oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres
Landes.

12. Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr
ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche
des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur,
wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von
uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs
„Garantie“ abgegeben worden ist.

Technische Änderungen vorbehalten!

Die aktualisierten Betriebsanleitungen finden Sie unter
www.weller-tools.com.

1. About these instructions

Thank you for placing your trust in our company by purchasing the Weller WFE 2CS. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.

These instructions contain important information for safe and correct initial operation of the soldering fume extraction device WFE 2CS, including continued operation, maintenance and self-correction of simple faults.

- Read this Operating Manual and the enclosed Safety Instructions completely prior to initial operation of the device and before starting work with the soldering fume extraction device WFE 2CS.
- Ensure that these instructions are accessible to all users.

1.1. Applied directives

The Weller soldering fume extraction device WFE 2CS complies with the specifications of the EC Declaration of Conformity based on Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

1.2. Further applicable documentation

- Operating instructions for the soldering fume extraction device WFE 2CS
- Safety information booklet accompanying these instructions

2. For your safety

The soldering fume extraction device WFE 2CS has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and the recognised technical safety regulations. There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information set out in the accompanying booklet and the warnings given in these instructions. If the soldering fume extraction device WFE 2CS is passed on to third parties, always hand over the operating instructions as well.

2.1. Specified use

Always use the soldering fume extraction device WFE 2CS exclusively for the purpose specified in these operating

Instructions, namely the soldering fume extraction from working surfaces under the conditions specified here. Specified use of the soldering fume extraction device WFE 2CS also includes

- observance of this Operating Manual,
- you read and follow all additional accompanying documents,
- observance of the locally applicable accident prevention regulations.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised alterations to the machine.

3. Scope of delivery WFE 2CS

- WFE 2CS incl. filter
(005 87 627 01 E12 filter set with 10 M5 pre-filters
005 87 621 03 Fine dust filter M5 for E12 filter
(10 pieces))
- Connecting cable
- Operating instructions
- Safety information booklet

4. Device description

The Weller WFE 2CS is designed as a soldering fume extraction device for working surface extraction for the following properties and functions:

- It has a powerful maintenance-free turbine and is perfectly suitable for continuous operation in industry.
- Individual arrangement of the pipe system with max. 2 pipe nozzles.
- 3-stage filter (fine dust, HEPA filter and activated carbon filter) tuned to the standard composition of soldering smoke.
- High filter efficiency: when using tested HEPA filters of class E12, according to EN 1822 the filtration efficiency of the filter set in delivery condition is 99.5 %, at a particle size of 0.18 µm (values apply only if original parts are used).
- The speed of the turbine determines the flow rate and can be adjusted steplessly to a max. of 120m³/h via remote control.

Technical data WFE 2CS

Dimensions L x W x H (mm):	320 x 320 x 395
Weight	9 kg
Voltage	100 V - 240 V 50/60 Hz
Electr. power	175 VA
Max. vacuum	2000 Pa
Max. conveying capacity	120 m³/h
Fine dust filter	Stage 1: fine dust filter M5 absorbs 40-60 % fine dust > 1 mm.
Compact filter	Stages 2+3: HEPA filter class E12 (99.5 % with particle up to approx. 0.18 µm) is combined with an activated carbon filter.

5. Starting up the device

When installing the device, ensure that the exhaust air can be conveyed unobstructed out of the exhaust air opening.

- Carefully unpack the device.
- Connect the soldering fume extraction device WFE 2CS using a
 - flexible extraction hose or
 - directly with the vacuum pipe system.
- Prior to commissioning, check that the mains voltage matches the specifications on the nameplate.
- If the mains voltage is correct, connect the WFE 2CS to the mains.
- Switch on the device at the mains power switch (7).
The green LED (15) on the remote control lights up
- Press the following buttons on the remote control several times to adjust the suction power
 - ▲ (13) increases suction
 - ▼ (14) decreases suction
- Efficient gas filtration is achieved as follows
 - Temperature of the process air in the gas filter < 38°C
 - Relative humidity < 60%
 - Gas molecules > 30 g/mol (filtration better with larger molecules)
 - Boiling point of the gas molecules > 0°C

6. Malfunctions

Do not attempt to modify the machine in any way!
Repairs must be performed by trained Weller personnel.

If the filter unit does not function correctly, please check:

- See chapter 9 "Fault messages and fault elimination"
- Power supply connected correctly?
- Fuse burnt out?

If an alarm sounds when the machine is switched on and the red warning lamp (17) lights up:

The recommend useful life of the filter has been reached.

This indicates that the main filter should be replaced. Press the reset button on the operating panel to reset the alarm and change the filter. See "Resetting the filter service life" in chapter 8 "Changing the filter".

If an alarm sounds when the machine is switched on and the yellow warning lamp (16) lights up permanently:

Suction power too low.

Switch off the filter unit. Check the nozzles and pipes and clean if required. If the alarm sounds again the next time the machine is switched on, the filter must be changed. See "Removing the filter" in chapter 8 "Changing the filter". If no corrective measures are performed within a period of five minutes, the filter unit switches off to prevent overheating.

The standard life of a main filter in the electronics industry is 1500 hours.

The main filter should be changed at least once a year to ensure that the gas is separated correctly.

7. Extracting soldering smoke



WARNING! Toxic gases

The vacuum of the WFE 2CS is insufficient for direct extraction. Toxic gases are created when soldering, which can be harmful to health if not filtered.

- Only use the WFE 2CS for surface soldering smoke extraction.

Soldering or welding enamel-covered wires

When soldering or welding enamel-covered wires, use the standard filter mat M5 and a class F7 fine dust filter.

Extraction of adhesive vapours

When extracting adhesive vapours, use a wide band gas filter (without HEPA filter).

Extraction during soldering and welding

- Check filter for suitability and utilisability.
- Connect extraction hose to vacuum connection (3) of the WFE 2CS.
- Position and secure extraction hose.
- Switch on WFE 2ES and start extraction



WARNING! Auto-ignition of the activated carbon

A high concentration of noxious gas can result in considerable heating of the activated carbon, which can lead to auto-ignition of the filter.

- Before switching off, run the unit for several minutes with air free of noxious gas.
- When the soldering/adhesion process is complete, run the unit for 5 minutes free of noxious gas.
 - Shut down unit

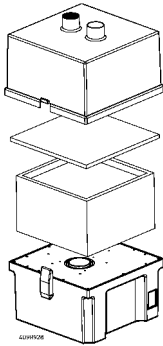
8. Changing filter



WARNING! Unfiltered harmful substances and gases

A supersaturated activated carbon filter cannot absorb any more harmful substances and gases. The gases and harmful substances are released again unfiltered to the environment.

- Observe the recommended filter change intervals.



Note

Different fluxes, flux concentrations and different dust concentrations in the extracted air can considerably reduce the service life of the filter.

The filter must therefore be inspected regularly and replaced if necessary.

Recommendation for filter change:

- In single-shift operation, check the pre-filter (=fine dust filter) every 10 days and replace if badly contaminated.
- Replace the compact filter after the 6th to 8th pre-filter change.

Removing filter:

1. Disconnect the mains plug (7) from the mains power supply.
2. Open the turnbuckles (4) between the turbine housing (8) and filter housing (2).
3. Lift up the filter housing (2).
4. Remove the contaminated fine dust filter (10) from the compact filter (11) or remove the contaminated compact filter (11).

Note

Dispose of the contaminated filter as hazardous waste in accordance with the specifications in the country of use.

Installing new filter:

5. Insert compact filter (11) (observe flow direction).
6. Insert fine dust filter (10) in compact filter (11).
7. Close filter housing (2).
8. Close turnbuckles (4).
9. Note date of filter replacement on maintenance label and affix on housing in clearly visible position.
10. Insert mains plug (7).

The unit is now ready for operation again.

Resetting the filter service life:

11. Press and hold the ▲ (13) and ▼ (14) buttons on the remote control and switch on the mains power.

10. Accessories

T005 36 446 80	KIT1AS set for WFE 2 surface extraction
T005 36 436 81	KIT1AN set for WFE 2 surface extraction
T005 36 506 81	KIT1AF set for WFE 2 surface extraction
T005 36 576 99	Extraction hose, flexible dia. 60 (3 m)
T005 87 627 01	E12 filter set with 10 M5 pre-filters
T005 87 621 03	Fine dust filter M5 for E12 filter (10 pieces)

Fine dust filter for Compact filter:

T005 87 358 83	Compact filter, comprising EPA filter E12, wide band gas filter (50 % activated carbon, 50 % Puratex) and Fine dust filter M5 (10 pieces)
T005 87 358 84	Fine dust filter M5 (10 pieces)
T005 87 358 85	Fine dust filter F7 for E12 filter (10 pieces)
T005 87 358 95	Compact filter for adhesive vapours, comprising wide band gas filter (50 % activated carbon, 50 % Puratex)

9. Fault messages and fault elimination

Fault	Possible cause	Corrective measures
No extraction capability	<ul style="list-style-type: none"> - Pipe system leaking - Filter contaminated - Insufficient speed 	<ul style="list-style-type: none"> - Seal pipe system - Change filter - Increase speed setpoint
WFE 2CS does not start up	<ul style="list-style-type: none"> - Thermal cut-off 	<ul style="list-style-type: none"> - Allow the WFE 2ES to cool down - Switch on again after approx. 3h
HEPA filter contaminated too quickly	<ul style="list-style-type: none"> - No pre-filter inserted 	<ul style="list-style-type: none"> - Insert pre-filter - F7 Insert pre-filter - Insert pre-separator (with high solids content)



11. Disposal

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

12. Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette). We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term "Warranty".

In addition, for the USA and Canada:

Weller Tools GmbH warrants to the original purchaser and any subsequent owner ("Buyer") that Weller soldering and desoldering products will be free from defects in material and workmanship for a period of one year from date of purchase, provided that no warranty is made with respect to products which have been altered, subjected to abuse or improperly used, installed or repaired. Use of non-Weller Tools components will void this warranty if a non-Weller Tools GmbH component is defective (or is the source of the defect). Weller Tools GmbH will repair or replace products found to be defective not caused by a part, component or accessory manufactured by another company, during the warranty period. Contact Weller Tools GmbH with dated proof of purchase and return to Apex Tool Group, LLC., 14600 York Rd. Suit A, Sparks, MD 21152. All costs of transportation and reinstallation shall be borne by the Buyer. IN NO EVENT SHALL WELLER TOOLS GMBH BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. WELLER TOOLS GMBH LIABILITY FOR ANY CLAIMS ARISING OUT OF THIS WARRANTY SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT.

THE PERIOD OF ALL IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS PRODUCT INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO 12 MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE BY THE USER.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

Subject to technical alterations and amendments!

See the updated operating instructions at www.weller-tools.com.

1. Información breve sobre este manual

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros con la adquisición de la WFE 2CS. La fabricación de este aparato está sometida a los más rigurosos controles de calidad para garantizar un perfecto funcionamiento del mismo.

Este manual de uso contiene información importante para poder poner en marcha y manejar de forma segura y adecuada el extractor de gases de soldadura WFE 2CS, así como para realizar tareas de mantenimiento e incluso pequeñas reparaciones en caso de avería.

- Antes de comenzar a trabajar con el extractor de gases de soldadura WFE 2CS lea atentamente el presente manual de uso y todas las siguientes instrucciones de seguridad.
- Mantenga este manual de uso en un lugar al que puedan acceder todos los usuarios del aparato.

1.1 Directivas aplicables

El extractor de gases de soldadura Weller WFE 2CS cumple los requisitos de la Declaración de conformidad CE con las Directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE.

1.2 Otros documentos aplicables

- Manual de uso del extractor de gases de soldadura WFE 2CS
- Folleto adjunto a estas instrucciones con las normas de seguridad

2. Por su propia seguridad

El extractor de gases de soldadura WFE 2CS ha sido fabricado según los últimos avances tecnológicos y de conformidad con la normativa de seguridad técnica.

No obstante, existe riesgo de que se produzcan daños personales o materiales si no se respetan las instrucciones de seguridad que figuran en el folleto de seguridad adjunto, así como las advertencias de este manual de uso. Entregue el extractor de gases de soldadura WFE 2CS a terceras personas siempre junto con el manual de uso.

2.1 Utilización reglamentaria

Utilice el extractor de gases de soldadura WFE 2CS exclusivamente para la finalidad indicada, es decir para la extracción indirecta de los gases liberados durante el proceso de soldadura en el puesto de trabajo cumpliendo las condiciones indicadas en el manual de uso. La utilización reglamentaria del extractor de gases de soldadura WFE 2CS implica también que

- siga las instrucciones de este manual,
- siga las instrucciones de todos los documentos que acompañan al aparato,
- respete la normativa nacional vigente para la prevención de accidentes laborales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de realizar modificaciones por cuenta propia en el aparato.

3. Piezas suministradas WFE 2CS

- WFE 2CS incluido filtro
- Cable de alimentación
- Manual de uso
- Folleto Normas de seguridad

4. Descripción del aparato

El extractor de gases de soldadura Weller WFE 2CS ha sido diseñado para extraer los gases liberados durante el proceso de soldadura en el puesto de trabajo y dispone de las siguientes propiedades y funciones:

- Incorpora una potente turbina que no requiere mantenimiento diseñada especialmente para un uso industrial permanente.
- Sistema de tubos individuales con un máximo de 2 tomas.
- Filtro de 3 fases (filtro de polvo fino, filtro de partículas en suspensión y filtro de carbón activo) perfectamente adaptado a la composición de los gases de soldadura.
- Alta eficiencia de filtración: con la utilización de los filtros ensayados de la clase E12 para partículas en suspensión, el grado de separación del filtro suministrado según EN 1822 es del 99,5 %, con partículas de un tamaño de 0,18 µm (estos valores son

Datos técnicos WFE 2CS

Dimensiones L x An x Al (mm):	320 x 320 x 395
Peso	9 kg
Tensión	100 - 240 V
	50/60 Hz
Potencia eléctrica	175 VA
Vacío máx.	2000 Pa
Caudal máx.	120 m³/h
Filtro de polvo fino	Fase 1: el filtro de polvo fino M5 filtra el 40-60 % del polvo fino > 1 mm.
Filtro compacto	Fase 2+3: el filtro de partículas en suspensión de la clase E12 (99,5 % con partículas de hasta aprox. 0,18 µm) está combinado con un filtro de carbón activo.

válidos si se utilizan las piezas originales).

- El número de revoluciones de la turbina, y con él el caudal, se puede regular sin escalas hasta un máximo de 120 m³/h por medio del mando a distancia.

5. Puesta en marcha del aparato

Al instalar el aparato deberá procurar que el aire aspirado pueda salir libremente (sin obstáculos) por la abertura para la salida de aire.

1. Desembalar el aparato cuidadosamente.
2. Conectar el extractor de aire de soldadura WFE 2CS mediante
 - una manguera de extracción flexible o
 - directamente con el sistema de vacío.
 - La conexión para vacío no utilizada debe permanecer cerrada
3. Antes de su puesta en funcionamiento comprobar la tensión de la red con los datos que figuran en la placa de características.
4. Si la tensión de la red es la adecuada conectar el extractor WFE 2CS a la red.
5. Conectar el aparato con el interruptor principal (5). El LED verde (15) del mando a distancia se enciende
6. La potencia de aspiración puede ajustarse pulsando varias veces las teclas del mando a distancia
 - ▲ (13) para aumentarla y
 - ▼ (14) para reducirla
7. El mejor resultado de filtrado de gas se obtiene como se describe a continuación
 - Temperatura del aire de proceso en el filtro de gas < 38°C
 - Humedad relativa < 60%
 - Moléculas de gas > 30 g/mol (mejor filtrado con moléculas de mayor tamaño)
 - Temperaturas de ebullición de las moléculas de gas > 0°C

6. En caso de un mal funcionamiento

No realizar bajo ninguna circunstancia modificaciones en el aparato.

Las reparaciones deberá llevarlas a cabo personal con formación específica de Weller.

Si no funciona la unidad de filtro, compruebe lo siguiente:

- Véase el capítulo 9 "Mensajes de error y solución"
- Se ha conectado correctamente la alimentación de corriente?
- Se ha quemado el fusible?

Si al conectar suena una alarma y se enciende el piloto de advertencia rojo (17),

ha transcurrido la duración recomendada para la vida útil del filtro y

es necesario cambiar el filtro principal. Restablecer la alarma con la función de Reset del panel de control y programar un cambio de filtro. Véase "Restablecer la vida útil del filtro" en el capítulo 8 "Cambio del filtro".

Si al conectar suena una alarma y el piloto de advertencia amarillo (16) se queda encendido de forma permanente, la potencia de aspiración es demasiado baja. Desconectar la unidad de filtro. Comprobar las toberas y los tubos y limpiar en caso necesario. Si vuelve a sonar la alarma en la siguiente conexión, el filtro debe cambiarse. Véase "Desmontar el filtro" en el capítulo 8 "Cambio del filtro". Si no se toman medidas, la unidad de filtro se desconecta transcurridos cinco minutos para evitar un recalentamiento.

La vida útil normal de un filtro principal en la industria eléctrica es de 1500 horas.

El filtro principal debe cambiarse una vez al año como mínimo para garantizar la correcta separación de gases.

7. Extracción de los gases de soldadura



¡ADVERTENCIA! Gases tóxicos

El vacío generado por el extractor WFE 2CS no es suficiente para una extracción directa. Al soldar se liberan gases tóxicos que si no se filtran pueden dañar su salud.

- Utilice el extractor WFE 2CS únicamente para la extracción indirecta de gases de soldadura.

Soldadura con estaño y soldadura de hilo esmaltado

Para soldar con estaño o soldar hilos esmaltados utilice la estera filtrante M5 y el filtro de polvo fino de la clase F7.

Extracción de gases de pegamento

Para extraer gases liberados por pegamentos utilice un filtro de banda ancha (sin filtro de partículas en suspensión).

Extracción durante la soldadura normal y con estaño

1. Verificar las propiedades y cualidades del filtro.
2. Conectar la manguera de aspiración en la toma de vacío (3) del extractor WFE 2CS.
3. Colocar y fijar la manguera de aspiración.
4. Conectar el extractor WFE 2CS y aspirar el aire.



¡ADVERTENCIA! Autoinflamación del carbón activo

Debido a la elevada concentración de gases tóxicos, el carbón activo puede calentarse excesivamente y provocar la autoinflamación del filtro.

- Antes de desconectar el aparato dejarlo funcionar durante algunos minutos con aire limpio (sin gases tóxicos).

5. Una vez haya terminado de soldar o pegar, dejar funcionar el aparato durante 5 minutos con aire limpio (sin gases tóxicos).
6. Desconectar el aparato

8. Cambio de filtro

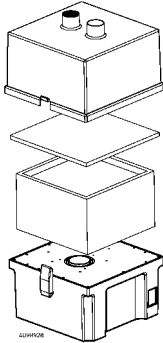


¡ADVERTENCIA!

Sustancias tóxicas y fases sin filtrar

Un filtro de carbón activo sobresaturado no es capaz de filtrar más sustancias tóxicas ni gases. Por tanto, los gases y sustancias tóxicas regresan de nuevo al aire sin ser filtrados.

- Respetar los intervalos recomendados para cambiar el filtro.



Nota

Algunos fundentes y determinadas cantidades de fundente o partículas de polvo pueden mermar considerablemente la vida útil del filtro.

Por esta razón, es imprescindible revisar y cambiar con regularidad el filtro.

Recomendaciones para el cambio de filtro:

- Si se trabaja en un sólo turno revisar el prefiltro (= filtro de polvo fino) cada 10 días y cambiarlo si está muy sucio.
- Cambiar el filtro compacto una vez haya cambiado el prefiltro de 6 a 8 veces.

Desmontaje del filtro:

1. Desenchufar el conector del cable de alimentación (7).
2. Abrir los cierres (4) ubicados entre la carcasa de la turbina (8) y la carcasa del filtro (2).
3. Levantar la carcasa del filtro (2).
4. Extraer el filtro de polvo fino sucio (10) del filtro compacto (11) o Retirar el filtro compacto sucio (11).

Nota

Deshechar el filtro sucio como residuo especial siguiendo la normativa vigente en su país.

Colocación del filtro nuevo:

5. Introducir el filtro compacto (11) (observar el sentido de paso del aire).
6. Introducir el filtro de polvo fino (10) en el filtro compacto (11).
7. Cerrar la carcasa del filtro (2)
8. Cerrar los cierres (4).
9. Anotar la fecha del cambio de filtro en el papel adhesivo y pegarlo a la carcasa en un lugar visible.
10. Enchufar el cable de alimentación de red (7).
El aparato ya está de nuevo listo para funcionar.

Restablecer la vida útil del filtro:

11. Mantener pulsadas las teclas ▲ (13) y ▼ (14) del mando a distancia y conectar simultáneamente el conmutador de alimentación.

9. Mensajes de error y su reparación

Avería	Causa posible	Reparación
Potencia de extracción insuficiente	- Tubos no estancos - Filtro sucio - Número de revoluciones demasiado bajo	- Sellar herméticamente los tubos - Cambiar el filtro - Aumentar el número de revoluciones teórico
El WFE 2CS no se conecta	- Desconexión térmica	- Dejar que se enfríe el extractor WFE 2CS - Conectarlo de nuevo pasadas 3 horas
El filtro de partículas en suspensión se ensucia con demasiada rapidez	- No hay prefiltro	- Colocar un prefiltro - Colocar un filtro F7 - Colocar un separador previo (si el porcentaje de partículas sólidas es elevado)

10. Accesorios

- T005 36 446 80 Set Kit1AS para WFE 2 extracción indirecta de gases
- T005 36 436 81 Set KIT1AN para WFE 2 extracción indirecta
- T005 36 506 81 Set KIT1AF für WFE 2 extracción indirecta
- T005 36 576 99 Manguera de aspiración flexible Ø 60 (3 m)
- T005 87 627 01 Set de filtro E12 con 10 prefiltros M5
- T005 87 627 03 Filtro de polvo fino M5 (10 Uds.)

Filtro de polvo fino para filtro compacto:

- T005 87 358 83 Filtro compacto, compuesto por filtro de partículas en suspensión E12 y filtro de gases de banda ancha (50 % carbón activo, 50 % Puratex) Filtro de polvo fino M5 (10 Uds.)
- T005 87 358 84 Filtro de polvo fino F5 para filtro E12 (10 Uds.)
- T005 87 358 85 Filtro de polvo fino F7 para filtro E12 (10 Uds.)
- T005 87 358 95 Filtro compacto para gases liberados por pegamentos, compuesto por filtro de gases de banda ancha (50 % carbón activo, 50 % Puratex)



11. Eliminación de residuos

Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

12. Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término "Garantía".

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Encontrará los manuales de instrucciones actualizados en www.weller-tools.com.

1. A propos du mode d'emploi

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant le système Weller WFE 2CS. Les exigences de qualité les plus sévères ont été appliquées à sa fabrication garantissant ainsi son parfait fonctionnement. Le présent mode d'emploi contient des informations importantes pour une utilisation conforme et un fonctionnement en toute sécurité du système d'aspiration WFE 2CS ainsi que des recommandations d'entretien et de réparation de défauts mineurs.

- Avant de mettre l'aspirateur WFE 2CS en service, lisez entièrement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité qui l'accompagnent.
- Conservez ce mode d'emploi à un endroit accessible à tous les utilisateurs.

1.1. Directives applicables

L'aspirateur de fumées WFE 2CS de Weller correspond aux indications données dans la déclaration de conformité aux directives 2004/108/CE et 2006/95/CE.

1.2. Documents cités

- Mode d'emploi de l'aspirateur de fumée WFE 2CS
- Livret sur les consignes de sécurité accompagnant le mode d'emploi

2. Pour votre sécurité

L'aspirateur de fumées WFE 2CS a été conçu et fabriqué conformément à l'état actuel de la technique et les réglementations et connaissances les plus récentes en matière d'hygiène et de sécurité. Malgré ces précautions prises, des risques de dommages corporels ou matériels subsisteront, si vous ne respectez pas les consignes du livret de sécurité ainsi que les avertissements du présent mode d'emploi. Lorsqu'il est cédé à des tiers, l'aspirateur de fumées WFE 2CS doit toujours être accompagné de son mode d'emploi.

2.1. Limites d'utilisation

L'aspirateur de fumées WFE 2CS doit exclusivement être utilisé à la destination indiquée dans le mode d'emploi, à savoir pour l'aspiration des fumées de soudage au-dessus

des plans de travail, et dans les conditions spécifiées.

L'utilisation conforme à la destination prévue implique également le respect

- des consignes du présent mode d'emploi,
- des consignes de l'ensemble des autres documents qui l'accompagnent,
- de la réglementation d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux modifications effectuées de façon arbitraire sur l'appareil.

3. Le WFE 2CS comprend

- le système WFE 2CS y compris les filtres
- le câble de raccordement
- mode d'emploi
- le livret des consignes de sécurité

4. Description de l'appareil

Le système d'aspiration WFE 2CS de Weller a été conçu pour capter les émanations et fumées directement au-dessus des plans de travail et pour présenter les propriétés et fonctions suivantes:

- Turbine performante exempte d'entretien qui convient parfaitement à une utilisation industrielle permanente.
- Personnalisation de la tuyauterie avec deux raccordements max.
- Filtre à 3 niveaux (filtre pour poussières fines, filtre à particules et filtre à charbon actif) adapté à la composition standard des fumées de soudage.
- Filtration très haute efficacité : à 99,5 % sur filtres à particules de type E12 selon EN 1822 pour une grosseur de particules de 0,18 µm (valeurs valables uniquement si utilisation des pièces d'origine).
- La vitesse de la turbine et, par conséquent, le débit sont réglables en continu jusqu'à 120 m³/h à l'aide de la télécommande.

Caractéristiques techniques WFE 2CS

Dimensions L x l x H (mm): 320 x 320 x 395

Poids 9 kg

Tension 100 - 240 V,
50/60 Hz

Puissance absorbée 175 VA

Vide max. 2000 Pa

Débit max. 120 m³/h

Filtre poussières fines Niveau 1 : le filtre M5 absorbe 40 à 60 % de poussière fine de > 1 mm.

Filtre compact Niveaux 2+3 : le filtre de type E12

(99,5 % pour des particules de 0,18 µm environ max.) est combiné avec un filtre à charbon actif.

5. Mise en service de l'appareil

Lors de la mise en place de l'appareil, assurez-vous que l'air peut librement s'évacuer par l'ouverture prévue à cet effet.

1. Déballer l'appareil avec précaution.
2. Raccordez le système WFE 2CS
 - à l'aide d'un flexible d'aspiration ou
 - directement au système de vide.
 - Lorsqu'il n'est pas utilisé, le raccord du vide doit être obturé.
3. Avant la mise en service, vérifier la tension d'alimentation sur la plaque signalétique.
4. Si la tension est la bonne, raccorder le WFE 2CS au secteur.
5. Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (7). La LED verte (15) sur la télécommande est allumée
6. L'action répétée des touches flèches de la télécommande permet d'ajuster la puissance d'aspiration
 - ▲ (13) pour augmenter la puissance
 - ▼ (14) pour réduire la puissance
7. Pour obtenir une filtration optimale du gaz- température de l'air industriel à l'intérieur du filtre à gaz < 38 °C
 - humidité relative < 60 %
 - molécules de gaz > 30 g/mol (filtration meilleure si molécules de grande taille)
 - températures d'ébullition des molécules de gaz > 0 °C

6. En cas de dysfonctionnement

Ne pas intervenir sur l'appareil !

Les réparations doivent être effectuées par des personnes formées par Weller.

Si l'unité de filtration ne fonctionne pas, vérifier les points suivants:

- voir chapitre 9 "Messages de défauts et élimination des défauts"
- l'alimentation électrique est-elle correctement raccordée ?
- fusible grillé ?

A sa mise sous tension, l'appareil émet une alarme sonore et le témoin d'avertissement rouge (17) est allumé :

La durée de vie recommandée du filtre est dépassée.

Indique la nécessité de changer le filtre principal. A l'aide de la fonction RAZ sur le panneau de commande, remettre l'alarme à zéro et prévoir le changement du filtre. Voir "RAZ durée de vie filtre" au chapitre 8 "Changement du filtre".

A sa mise sous tension, l'appareil émet une alarme et le témoin d'avertissement jaune (16) est allumé en continu :

La puissance d'aspiration est trop faible.

Mettre l'unité de filtration hors tension. Vérifier l'état des buses et tuyaux, les nettoyer si nécessaire. Si l'appareil émet toujours l'alarme à la mise sous tension, le changement du filtre s'impose.

Voir "Démontage du filtre" au chapitre 8 "Changement du filtre". En l'absence de mesures appropriées, l'unité de filtration s'arrête au bout de cinq minutes pour éviter la surchauffe.

La durée de vie normale d'un filtre principal dans l'industrie électronique est de 1500 heures.

Le filtre principal doit être changé une fois par an au moins pour garantir le parfait dégazage.

7. Aspiration des fumées de soudage



AVERTISSEMENT ! Gaz toxiques

La dépression produit par le WFE 2CS ne suffit pas pour une aspiration directe. Des gaz toxiques sont générés au cours du soudage qui, s'ils ne sont pas filtrés, peuvent nuire à la santé.

- Le système WFE 2CS doit exclusivement être utilisé pour aspirer les fumées de soudage au-dessus d'une surface.

Soudage des fils émaillés

Utilisez le filtre du type M5 standard et un filtre pour poussières fines du type F7 lors du soudage de fils émaillés.

Aspiration des vapeurs de colle

Utilisez un filtre à gaz à large bande (sans filtre à particules) pour aspirer les vapeurs de colle.

Aspiration en cours de soudage

1. S'assurer que le filtre utilisé est adapté et efficace.
2. Raccorder le flexible d'aspiration à la prise de vide (3) du système WFE 2CS.
3. Positionner et fixer le flexible d'aspiration.
4. Mettre le WFE 2CS sous tension et aspirer.



AVERTISSEMENT ! Auto-inflammation du charbon actif

La forte concentration en gaz nocif peut entraîner un échauffement anormal du charbon actif susceptible de provoquer une auto-inflammation du filtre.

- Avant de le mettre hors tension, faites fonctionner l'appareil avec de l'air exempt de gaz nocifs pendant quelques minutes.

5. A la fin du processus de soudage ou de collage, faire fonctionner l'appareil à l'air exempt de gaz nocifs pendant 5 min.
6. Mettre l'appareil hors tension.

8. Changement des filtres



AVERTISSEMENT !

Polluants et gaz non filtrés

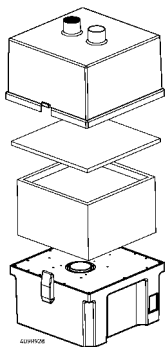
Un filtre à charbon actif saturé n'absorbe plus ni polluants ni gaz. Les gaz et polluants sont rejetés dans l'atmosphère sans être filtrés.

- Respectez les intervalles de changement des filtres.

Remarque

Certains flux ou constituants de flux ainsi que diverses poussières contenues dans l'air aspiré peuvent considérablement réduire la durée de vie du filtre.

Le filtre doit donc être régulièrement vérifié et remplacé si nécessaire.



Recommandation pour le remplacement du filtre:

- Si l'appareil fonctionne 8 heures par jour, vérifier le pré-filtre (= filtre pour poussières fines) tous les 10 jours et le remplacer s'il est fortement encrassé.
- Remplacer le filtre compact, après avoir changé le pré-filtre environ 6 à 8 fois.

Démontage du filtre:

1. Débrancher la prise secteur (7).
2. Défaire les attaches (4) entre le carter de turbine (8) et le corps de filtres (2).
3. Retirer le corps de filtres (2).
4. Sortir le filtre pour poussières fines (10) encrassé du filtre compact (11) ou sortir le filtre compact (11) encrassé.

Remarque

Éliminez les filtres usagés comme déchets spéciaux en respectant la réglementation du pays d'utilisation.

Mise en place du filtre neuf:

5. Mettre le filtre compact (11) en place (attention au sens d'écoulement).
6. Placer le filtre pour poussières fines (10) dans le filtre compact (11).
7. Fermer le corps de filtres (2).
8. Fermer les attaches (4).
9. Noter la date de changement de filtre sur l'étiquette de maintenance et placer celle-ci sur l'appareil de manière bien visible.
10. Rebrancher la prise secteur (7).
L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

RAZ durée de vie filtre :

11. Maintenir enfoncés les boutons ▲ (13) et ▼ (14) sur la télécommande tout en actionnant l'interrupteur secteur.

9. Messages d'erreur et élimination des défauts

Défaut	Cause possible	Remède
Puissance d'aspiration insuffisante	- Fuite dans la tuyauterie - Filtre encrassé - Vitesse trop faible	- Remédier à la fuite - Changer le filtre - Augmenter la vitesse de consigne
Le WFE 2CS ne démarre pas	- Déconnexion thermique	- Laisser le WFE 2C refroidir - Attendre 3h environ avant de le remettre sous tension
Le filtre à particules s'encrasse trop vite	- Le pré-filtre n'est pas en place	- Mettre le pré-filtre en place - Mettre le filtre F7 en place - Mettre le pré-séparateur en place (si forte proportion de matières solides)

10. Accessoires

T005 36 446 80	KIT1AS aspiration en surface pour WFE 2
T005 36 436 81	KIT1AN aspiration en surface pour WFE 2
T005 36 506 81	KIT1AF aspiration en surface pour WFE 2
T005 36 576 99	Flexible d'aspiration Ø 60 (3 m)
T005 87 627 01	Kit filtre E12 avec 10 pré-filtres M5
T005 87 621 03	Filtres pour poussières fines M5 pour filtres E12 (10 unités)

Filtres pour poussières fines pour filtre compact:

T005 87 358 83	Filtre compact, composé d'un filtre à particules E12, d'un filtre à gaz à large bande (50 % de charbon actif, 50 % de Puratex) et Filtres pour poussières fines M5 (10 unités)
T005 87 358 84	Filtres pour poussières fines M5 pour filtres E12 (10 unités)
T005 87 358 85	Filtres pour poussières fines F7 pour filtres E12 (10 unités)
T005 87 358 95	Filtre compact pour vapeurs de colle, composé d'un d'un filtre à gaz à large bande (50 % de charbon actif, 50 % de Puratex)



11. Elimination

Veillez à une élimination selon la réglementation en vigueur dans votre pays des composants et filtres usagés ou appareils en fin de vie.

12. Garantie

Le matériel est garanti pour la durée d'un an à compter de la livraison chez l'acheteur, sans préjudice du droit de recours de l'acheteur au titre des art. 478, 479 BGB (code civil allemand).

Nous ne répondons au titre d'une garantie accordée que si la garantie de qualité ou de résistance a été accordée par nous par écrit et en utilisant le terme "garantie".

Sous réserve de modifications techniques !

Vous trouverez les manuels d'utilisation actualisés sur www.weller-tools.com.

1. Indicazioni sul presente manuale

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del Weller WFE 2ECS. Durante la produzione sono stati rispettati i più severi requisiti di qualità per assicurare un perfetto funzionamento del dispositivo.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni per mettere in funzione, utilizzare, eseguire la manutenzione in modo sicuro e conforme dell'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS, nonché di eliminare autonomamente semplici anomalie.

- Vi preghiamo di leggere completamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate prima di procedere alla messa in funzione dell'apparecchio e prima di dare inizio ai lavori con l'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS.
- Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili per tutti gli utilizzatori.

1.1. Direttive considerate

L'apparecchio per l'aspirazione dei fumi di saldatura WFE 2CS è conforme alle prescrizioni della Dichiarazione di conformità CE in base alle Direttive 2004/108/CE e 2006/95/CE.

1.2. Documenti di riferimento

- Manuale d'uso dell'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS
- Avvertenze per la sicurezza relative alle presenti istruzioni

2. Per la sicurezza dell'utente

L'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS è stato prodotto in conformità all'attuale stadio della tecnologia e secondo le regole di sicurezza riconosciute. Ciononostante, nel caso in cui non vengano rispettate le avvertenze per la sicurezza riportate nell'acclusa comunicazione sulla sicurezza, nonché i segnali di avvertimento presenti in questo manuale, sussiste il rischio di danni personali e materiali. Nel caso in cui l'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS venga consegnato a terzi, ciò deve avvenire unitamente con il manuale d'uso.

2.1. Utilizzo conforme

L'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS dev'essere utilizzato esclusivamente in conformità alle finalità indicate nel manuale d'uso, per aspirare i fumi di saldatura dalle aree di lavoro nelle condizioni qui specificate. L'utilizzo conforme dell'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS prevede anche:

- il rispetto del presente manuale,
- il rispetto di tutte le ulteriori documentazioni accompagnatorie,
- il rispetto delle norme antinfortunistiche nazionali nel luogo di utilizzo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui vengano arbitrariamente apportate eventuali modifiche all'apparecchio.

3. Dotazione WFE 2CS

- WFE 2CS incl. filtro
- Cavo di collegamento
- Manuale d'uso
- Fascicolo avvertenze per la sicurezza

4. Descrizione dell'apparecchio

Il Weller WFE 2CS è un aspiratore per i fumi di saldatura da impiegare per l'aspirazione nelle zone di lavoro, concepito con le seguenti caratteristiche e funzioni:

- è dotato di una turbina che non richiede manutenzione ad alto rendimento ed è in particolar modo adatto per l'impiego continuativo in ambito industriale;
- gestione individuale del sistema di tubi con max. 2 bocchettoni;
- filtro a 3 stadi (filtro per polveri fini, filtro per materiale in sospensione e filtro a carbone attivo) ideato in base alla composizione standard dei fumi di saldatura;
- elevata efficienza del filtro: in caso di utilizzo di filtri collaudati per materiale in sospensione di classe E12, secondo la norma EN 1822, il grado di separazione del set di filtri al momento della fornitura è pari circa al 99,5 %, con una grandezza delle particelle di 0,18 µm (i valori sono validi solo in caso di utilizzo di componenti originali).

Dati tecnici WFE 2CS

Dimensioni L x P x H (mm):	320 x 320 x 395
Peso	9 kg
Tensione	120 - 230 V
	50/60 Hz
Potenza elettrica	175 VA
Max. vuoto	2.000 Pa
Max. portata	120 m ³ /h
Filtro per polveri fini	Stadio 1: il filtro per polveri fini M5 assorbe il 40-60 % delle polveri fini > 1 mm.
Filtro compatto	Stadio 2+3: filtro per materiale in sospensione di classe E12 (99,5 % con particelle fino a ca. 0,18 µm) è combinato con un filtro a carbone attivo.

- Il numero di giri della turbina - e pertanto la portata - è a regolazione continua fino a max. 120 m³/h per mezzo del telecomando.

5. Messa in funzione apparecchio

Durante la messa in opera dell'apparecchio, accertarsi che l'aria di scarico possa essere convogliata liberamente dall'apposita apertura per l'aria di scarico.

1. Disimballare l'apparecchio con cautela.
2. Collegare l'aspiratore per i fumi di saldatura WFE 2CS mediante un
 - tubo flessibile di aspirazione o
 - direttamente con un sistema di tubi per il vuoto.
 - L'attacco per il vuoto inutilizzato dev'essere chiuso
3. Prima della messa in funzione dell'apparecchio confrontare la tensione di rete con l'indicazione presente sulla targhetta di identificazione.
4. Se la tensione di rete risulta corretta collegare il WFE 2CS alla rete.
5. Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore generale (7). Il LED verde (15) sul telecomando è acceso
6. La portata dell'aspirazione può essere impostata mediante telecomando mediante ripetuta pressione dei tasti
 - ▲ (13) per l'aumento della portata di aspirazione
 - ▼ (14) per la riduzione della portata di aspirazione
7. La migliore filtrazione possibile dei gas viene ottenuta come di seguito specificato
 - temperatura dell'aria di processo nel filtro del gas < 38 °C
 - umidità relativa < 60 %
 - molecole di gas > 30 g/mol (filtrazione migliore con molecole di dimensioni maggiori)
 - temperature di ebollizione delle molecole di gas > 0 °C

6. In caso di malfunzionamento

Non apportare alcuna modifica all'apparecchio!

Le riparazioni devono essere effettuate da personale addestrato Weller.

Se l'unità filtro non funziona, controllare i seguenti punti:

- vedere capitolo 9 "Segnalazioni di errore ed eliminazione degli errori"
- l'alimentazione elettrica è allacciata regolarmente?
- il fusibile è bruciato?

Quando all'avvio si sente un segnale di allarme e la spia luminosa rossa (17) è accesa:

la durata utile raccomandata per il filtro è terminata.

Si suggerisce una sostituzione del filtro principale. Resettare l'allarme con la funzione di reset sul quadro di comando e programmare una sostituzione del filtro. Vedere "Reset della durata utile del filtro" al capitolo 8 "Sostituzione del filtro".

Quando all'avvio si sente un segnale di allarme e la spia luminosa gialla (16) è accesa:

la portata di aspirazione è troppo bassa.

Disattivare l'unità filtro. Controllare gli ugelli ed i tubi e, all'occorrenza, pulirli. Se si sente nuovamente l'allarme alla successiva attivazione sarà allora necessario sostituire il filtro. Vedere "Smontaggio del filtro" al capitolo 8 "Sostituzione del filtro". Se non viene effettuato alcun intervento, l'unità filtro si disattiva dopo cinque minuti al fine di evitare un possibile surriscaldamento.

La normale durata utile di un filtro principale nell'industria elettronica è pari a 1500 ore.

Il filtro principale dev'essere sostituito almeno una volta all'anno al fine di garantire una corretta separazione dei gas.

7. Aspirazione dei fumi di saldatura



AVVISO!

Gas velenosi

La pressione negativa del WFE 2CS non è sufficiente per l'aspirazione diretta. Durante la saldatura vengono prodotti gas velenosi che, non filtrati, possono risultare nocivi per la salute.

- Utilizzare il WFE 2CS solamente per l'aspirazione di fumi di saldatura sulle superfici.

Brasatura o saldatura di fili verniciati

Per eseguire la saldatura/brasatura di fili verniciati utilizzare sempre il filtro M5 ed un filtro per polveri fini di classe F7.

Aspirazione di vapori dell'incollatura

Per l'aspirazione dei vapori d'incollatura utilizzare sempre un filtro per gas a banda larga (senza filtro per materiale in sospensione).

Aspirazione durante la brasatura/saldatura

1. Controllare che il filtro sia idoneo ed in condizione di essere utilizzato.
2. Collegare il tubo flessibile di aspirazione all'attacco per il vuoto (3) del WFE 2CES.
3. Posizionare e fissare il tubo flessibile di aspirazione.
4. Mettere in funzione il WFE 2CS ed aspirare.



AVVISO!

Autoaccensione dei carboni attivi

A causa dell'elevata concentrazione di gas nocivi, può verificarsi un considerevole surriscaldamento dei carboni attivi, che può causare l'autoaccensione del filtro.

- Prima di spegnerlo, lasciare l'apparecchio in funzione per diversi minuti con aria priva di gas tossici.

5. Al termine del procedimento di saldatura/incollatura, lasciare l'apparecchio in funzione per 5 min in assenza di

gas tossici.

6. Spegnerne l'apparecchio

8. Sostituzione del filtro

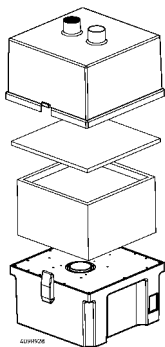


AVVISO!

Sostanze nocive e gas non filtrati

Un filtro a carbone attivo soprassaturo non può più assorbire né sostanze nocive né gas. I gas e le sostanze nocive vengono nuovamente introdotti nell'ambiente senza essere stati filtrati.

- Rispettare gli intervalli raccomandati per la sostituzione filtro.



Avvertenza

Diversi fondenti, parti di fondenti nonché svariate parti di polveri dell'aria aspirata possono ridurre in modo sostanziale la durata in esercizio del filtro.

Pertanto è necessario controllare regolarmente il filtro e, se necessario, sostituirlo.

Raccomandazione per la sostituzione del filtro:

- In caso di funzionamento ad uno strato, controllare ogni 10 giorni il prefiltro (= filtro per le polveri fini) e, in caso di grave contaminazione, procedere alla sostituzione.
- Sostituire il filtro compatto dopo la 6. – 8. sostituzione del prefiltro.

Smontaggio del filtro:

1. Scollegare la spina (7) dalla presa di rete.
2. Aprire il meccanismo di chiusura (4) tra l'alloggiamento della turbina (8) e l'alloggiamento del filtro (2).
3. Sollevare l'alloggiamento del filtro (2).
4. Rimuovere il filtro per polveri fini (10) eventualmente sporco dal filtro compatto (11) o rimuovere il filtro compatto (11) eventualmente sporco.

Avvertenza

Smaltire i filtri usati come rifiuti speciali, in conformità alle prescrizioni del Paese in cui vengono utilizzati.

Montaggio di un nuovo filtro:

5. Inserire il filtro compatto (11) (rispettare la direzione del flusso).
 6. Inserire il filtro per le polveri fini (10) nel filtro compatto (11).
 7. Chiudere l'alloggiamento del filtro (2).
 8. Chiudere il meccanismo di chiusura (4).
 9. Annotare sull'etichetta per le manutenzioni la data in cui è stato sostituito il filtro ed applicarla sull'alloggiamento in modo che sia ben visibile.
 10. Inserire la spina (7).
- Ora l'apparecchio è nuovamente pronto all'uso.

Reset della durata utile del filtro:

11. tenere premuti i tasti ▲ (13) e ▼ (14) sul telecomando e contemporaneamente azionare l'interruttore di rete.

9. Messaggi d'errore e risoluzione dei problemi

Anomalia

Potenza di aspirazione mancante

Possibile causa

- Sistema di tubi anermetico
- Filtro sporco
- Numero di giri troppo basso

Misure correttive

- Ermetizzare il sistema di tubi
- Sostituire il filtro
- Aumentare il numero di giri nominale

Il WFE 2ES non si avvia

- Arresto per cause termiche

- Lasciare raffreddare il WFE 2CS
- Riaccendere l'apparecchio dopo ca. 3h

Il filtro per materiale in sospensione si sporca troppo rapidamente

- Nessun prefiltro inserito

- Applicare un prefiltro
- Introdurre il filtro F7
- Utilizzare un preseparatore (in caso di elevata quantità di materiali solidi)

10. Accessori

T005 36 446 80	Set KIT1AS per WFE 2 Aspirazione superfici
T005 36 436 81	Set KIT1AN per aspiratore superficiale WFE 2
T005 36 506 81	Set KIT1AF per aspiratore superficiale WFE 2
T005 36 576 99	Tubo flessibile di aspirazione Ø 60 (3 m)
T005 87 627 01	Set filtri E12 con 10 prefiltri M5
T005 87 627 03	Filtro per polveri fini M5 (10 pz)

Filtro per polveri fini per filtro compatto:

T005 87 358 83	Filtro compatto, composto da filtro per materiale in sospensione E12 e filtro per gas a banda larga (50 % carbone attivo, 50 % Puratex) Filtro per polveri fini M5 (10 pz)
T005 87 358 84	Filtro per polveri fini M5 per filtri E12 (10 pz)
T005 87 358 85	Filtro per polveri fini F7 per filtri E12 (10 pz)
T005 87 358 95	Filtro compatto vapori di incollatura, composto da filtro per gas a banda larga (50 % carbone attivo, 50 % Puratex)

11. Smaltimento



Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

12. Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Salvo variazioni tecniche!

Trovate le istruzioni per l'uso aggiornate su www.weller-tools.com.

1. Acerca deste manual

Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição da Weller WFE 2CS. O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto do aparelho.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em serviço, operação, manutenção e eliminação de falhas simples da exaustão de fumo de solda WFE 2CS de maneira segura e correcta.

- Leia o presente manual e as indicações de segurança juntas, antes de trabalhar com a exaustão de fumo de solda WFE 2CS.
- Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores.

1.1. Directivas aplicadas

A exaustão de fumo de solda corresponde aos dados da declaração de conformidade CE segundo as directivas 2004/108/CE e 2006/95/CE.

1.2. Documentação

- Manual de instruções da exaustão de fumo de solda WFE 2CS
- Caderno de indicações de segurança anexo ao presente manual

2. Para a sua segurança

A exaustão de fumo de solda WFE 2CS foi fabricada segundo o nível técnico actual e de acordo com as normas de segurança técnica reconhecidas. Não obstante, existe o perigo de danos pessoais e materiais caso não observe as indicações de segurança contidas no caderno de segurança anexo, assim como os avisos contidos no presente manual. Entregue a exaustão de fumo de solda WFE 2CS a terceiros sempre acompanhada do manual de instruções.

2.1. Utilização segundo o fim a que se destina

Utilize a exaustão de fumo de solda WFE 2CS exclusivamente de acordo com a finalidade indicada no manual de instruções, para a exaustão de fumo de solda de superfícies de trabalho, respeitante as condições aqui indicadas. A utilização da exaustão de fumo de solda

WFE 2CS segundo o fim a que se destina também inclui, que

- observe este manual,
- observe todos os outros documentos que o acompanham,
- observe os regulamentos nacionais de prevenção de acidentes em vigor no local de utilização.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade relativamente a alterações do aparelho realizadas por conta própria.

3. Fornecimento WFE 2CS

- WFE 2CS, incluindo o filtro
- Cabo de alimentação
- Manual de instruções
- Caderno de indicações de segurança

4. Descrição do aparelho

A Weller WFE 2CS é uma exaustão de fumo de solda para a utilização como aspiração de superfícies de trabalho e foi concebida para as características e funções seguintes:

- A estação está equipada com uma turbina livre de manutenção e está optimamente adequada para a operação contínua industrial.
- Desenho individual do sistema de tubagem com, no máx., 2 pontas de tubo.
- Filtro de 3 níveis (filtro de poeiras finas, de partículas em suspensão e de carvão activado) ajustado à composição padrão do fumo de solda.
- Alta eficácia de filtragem: em caso da utilização de filtros de partículas em suspensão certificados da classe H12, conforme EN 1822, o grau de separação do conjunto de filtros no momento do fornecimento situa-se nos 99,5 %, com um tamanho de partículas de 0,18 µm (os valores são válidos apenas em caso da utilização de peças de origem).
- O número de rotações da turbina e, conseqüentemente, o débito podem ser ajustados progressivamente até, no máx., 120 m³/h, através do comando à distância.

Dados técnicos WFE 2CS

Dimensões C x L x A (mm): 320 x 320 x 395

Peso 9 kg

Tensão 100 - 240 V

50/60 Hz

Potência eléctrica 175 VA

Vácuo máx. 2.000 Pa

Caudal volumétrico máx. 120 m³/h

Filtro de poeiras finas Nível 1: o filtro de poeiras finas M5 absorve 40 - 60% das poeiras finas > 1 mm.

Filtro compacto Nível 2+3: o filtro de partículas em suspensão da classe H12 (99,5 % com partículas até cerca de 0,18 µm) está combinada com um filtro de carvão activado.

5. Colocação do aparelho em serviço

Tenha o cuidado na instalação do aparelho que, o ar de exaustão possa ser evacuado sem obstruções da abertura de ar de exaustão.

1. Desempacotar cuidadosamente o aparelho.
2. Ligar a exaustão de fumo de solda WFE 2CS através de uma
 - mangueira de aspiração flexível ou
 - directamente ao sistema de tubagem de vácuo.
 - A ligação de vácuo não utilizada deve permanecer tapada
3. Comparar a tensão de rede com a tensão indicada na placa de tipo, antes da colocação em funcionamento.
4. Se a tensão de rede estiver correcta, ligar a WFE 2CS à rede.
5. Ligar o aparelho pelo interruptor de rede (7). O LED verde (15) no comando à distância acende
6. O débito de aspiração pode ser regulado no comando à distância, premindo-se várias vezes as teclas
 - ▲ (13) para aumentar o débito de aspiração
 - ▼ (14) para diminuir o débito de aspiração
7. A melhor filtragem de gás possível é alcançada nas seguintes condições
 - Temperatura do ar processual no filtro de gás < 38 °C
 - Humidade relativa < 60 %
 - Moléculas de gás > 30 g/mol (melhor filtragem com moléculas maiores)
 - Temperaturas de ebulição das moléculas de gás > 0 °C

6. Em caso de falha de funcionamento

Não efectuar quaisquer alterações no aparelho!

Os trabalhos de reparação devem ser realizados por pessoas qualificadas da Weller.

Se a unidade de filtragem não funcionar, verifique:

- consultar o Capítulo 9 "Mensagens de erro e eliminação de defeitos"
- alimentação eléctrica devidamente ligada?
- fusível fundido?

Se, ao ligar o aparelho, soar um alarme e a luz de advertência vermelha (17) acender:

Tempo de vida útil recomendado do filtro ultrapassado.

Apointa para uma substituição do filtro principal. Repor o alarme com a função Reset no painel de comando e planear uma substituição do filtro. Consultar "Repor a durabilidade do filtro" no Capítulo 8 "Substituir o filtro".

Se, ao ligar o aparelho, soar um alarme e a luz de advertência amarela (16) estiver permanentemente acesa:

Débito de aspiração demasiado baixo.

Desligar a unidade de filtragem. Verificar os bicos e tubos e, se necessário, limpá-los. Se, ao ligar-se novamente o apar-

elho, o alarme voltar a soar, é necessário substituir o filtro. Consultar "Desmontar o filtro" no Capítulo 8 "Substituir o filtro". Se não forem tomadas quaisquer medidas, a unidade de filtragem desliga-se após 5 minutos, para evitar um sobreaquecimento.

O tempo de vida útil normal de um filtro principal na indústria electrónica é de 1500 horas.

O filtro principal deve ser substituído, pelo menos, uma vez por ano, para se garantir uma separação de gás adequada.

7. Aspiração do fumo de solda



AVISO!

Gases venenosos

O vácuo parcial da WFE 2CS não é suficiente para a exaustão directa. Durante a solda são criados gases venenosos que, no estado não filtrado, provocam danos corporais.

- Utilize a WFE 2CS exclusivamente para a exaustão de fumos de solda sobre superfícies.

Solda ou soldadura de fios envernizados

Em caso da solda ou soldadura de fios envernizados, utilize a esteira filtrante padrão M5 e um filtro de poeiras finas da classe F7.

Exaustão de vapores de colagem

Utilize um filtro de gás de banda larga para a exaustão de vapores de colagem (sem filtro de partículas em suspensão).

Exaustão na solda e soldadura

1. Verificar o filtro relativamente à sua adequação e operacionalidade.
2. Ligar a mangueira de aspiração na ligação de vácuo (3) da WFE 2CS.
3. Posicionar e fixar a mangueira de aspiração.
4. Ligar a WFE 2CS e iniciar a exaustão.



AVISO!

Auto-inflamação do carvão activado

Devido à elevada concentração de gás nocivo pode ser provocada um forte aquecimento do carvão activado que, por sua vez, pode provocar a auto-inflamação do filtro.

- Antes de desligar o aparelho, opere-o durante vários minutos com ar isento de gás nocivo.

5. Após terminado o processo de solda/colagem, operar o aparelho durante 5 min com ar isento de gás nocivo.
6. Desligar o aparelho

8. Mudança do filtro

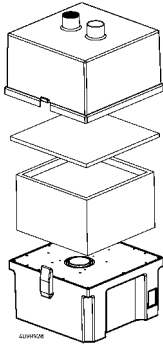


AVISO!

Substâncias nocivas e gases não filtrados

Um filtro de carvão activado sobressaturado já não absorve nenhuma substâncias nocivas e gases. Os gases e substâncias nocivas são libertados no ambiente sem filtragem anterior.

- Observe os intervalos de mudança de filtro recomendados.



Nota

Vários fundente, compostos de fundente e diversas partes de poeiras do ar exausto podem reduzir significativamente a vida útil do filtro.

Por isso deve verificar regularmente o filtro e, caso necessário, mudá-lo.

Recomendação para a mudança do filtro:

- Em caso de uma operação de um turno, verificar o pré-filtro (=filtro de poeiras finas) em cada 10 dias e substituí-lo em caso de sujidade forte.
- Substituir o filtro compacto após a 6. – 8. substituição do pré-filtro.

Desmontar o filtro:

1. Desligar a ficha de rede (7) da rede.
2. Abrir os fechos de mola (4) entre o invólucro da turbina (8) e o invólucro do filtro (2).
3. Levantar o invólucro do filtro (2).
4. Retirar o filtro de poeiras finas (10) sujo do filtro compacto (11) ou Retirar o filtro compacto (11) sujo.

Nota

Elimine os filtros sujos como resíduos sólidos especiais e de acordo com as disposições legais do país de utilização.

Montar um novo filtro:

5. Colocar o filtro compacto (11) (observar a direcção do fluxo).
6. Colocar o filtro de poeiras finas (10) no filtro compacto (11).
7. Fechar o invólucro do filtro (2).
8. Fechar os fechos de mola (4).
9. Anotar a data da mudança do filtro na etiqueta de manutenção e colocar no invólucro de forma bem visível.
10. Inserir a ficha de rede (7).

Agora, o aparelho está de novo operacional.

9. Avisos de erro e eliminação de falhas

Falha

Falta a capacidade de aspiração

Causa possível

- Sistema de tubagem com fugas
- Filtro sujo
- N.º de rotações demasiado baixo

Medidas para a solução

- Vedar o sistema de tubagem
- Mudar o filtro
- Aumentar o regime nominal de rotações

A WFE 2CS não arranca

- Desligamento térmico

- Deixar arrefecer a WFE 2CS
- Ligar de novo após cerca de 3h

O filtro de partículas em suspensão fica sujo demasiado rápido

- Utilização sem o pré-filtro instalado

- Instalar o pré-filtro
- Instalar o filtro F7
- Instalar o pré-separador (em caso de uma elevada percentagem de substâncias sólidas)

10. Acessórios

T005 36 446 80	Conjunto KIT1AS para Exaustão em superfícies WFE 2
T005 36 436 81	Conjunto KIT1AN para Exaustão em superfícies WFE 2
T005 36 506 81	Conjunto KIT1AF para Exaustão em superfícies WFE 2
T005 36 576 99	Mangueira de aspiração flexível Ø 60 (3 m)
T005 87 627 01	Conjunto Filtro E12 com 10 pré-filtros M5
T005 87 627 03	Filtro de poeiras finas M5 (10 unid.)

Filtro de poeiras finas para Filtro compacto:

T005 87 358 83	Filtro compacto, consiste no filtro de partículas em suspensão E12 e no filtro de gás de banda larga (50 % carvão activado, 50 % Puratex) Filtro de poeiras finas M5 (10 unid.)
T005 87 358 84	Filtro de poeiras finas M5 para filtros E12 (10 unid.)
T005 87 358 85	Filtro de poeiras finas F7 para filtros E12 (10 unid.)
T005 87 358 95	Filtro compacto para vapores de colagem, consiste no no filtro de gás de banda larga (50 % carvão activado, 50 % Puratex)
T005 87 627 04	Parte superior do invólucro



11. Eliminação

Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

12. Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Reservado o direito a alterações técnicas!

Encontrará os manuais de instruções actualizados sob www.weller-tools.com

GERMANY**Weller Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143 580-108

GREAT BRITAIN**Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd**

4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE**Apex Tool Group S.A.S.**

25 Av. Maurice Chevalier B.P. 46
77832 Ozoir-la-Ferrière, Cedex
Phone: +33 (0) 160.18.55.40
Fax: +33 (0) 164.40.33.05

ITALY**Apex Tool S.r.l.**

Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

SWITZERLAND**Apex Tool Switzerland Sàrl**

Rue de la Roselière 12
1400 Yverdon-les-Bains
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

AUSTRALIA**Apex Tools**

P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N. S. W. 2640
Phone: +61 (2) 6058-0300

CANADA**Apex Tools - Canada**

164 Innisfil street
Barrie Ontario
Canada L4N 3E7
Phone: +1 (905) 455 5200

CHINA**Apex Tool Group**

A-8 building, No. 38 Dongsheng Road,
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai PRC 201201
Phone: +86 (21) 60880288

USA**Apex Tool Group, LLC**

14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax.: +1 (800) 234-0472

T005 57 118 01 / 05.2012

T005 57 118 00 / 02.2011